

# Le Courrier du Cambodge

Bulletin d'information publié par l'Ambassade Royale du Cambodge

15-31 Mai 2018

Année 20-Numéro 206

## Commerce

### Europe – Cambodge : Accord sur la validation des brevets européens

L'accord est entré en vigueur le 1er mars de cette année et fait du Cambodge le premier pays asiatique à accorder la validation aux brevets européens. L'accord de validation donne au titulaire du brevet européen la possibilité de demander la validation de son brevet au Cambodge. En janvier 2017, le gouvernement du Royaume du Cambodge et l'Organisation européenne des brevets -European Patent Organization (EPO) ont conclu un accord sur la valida-

tion des brevets européens.

Pour les déposants de brevets européens, l'un des principaux avantages de la validation est qu'il leur sera désormais possible de couvrir jusqu'à 44 pays – les États européens ainsi que le Maroc, la Moldavie, la Tunisie et le Cambodge – avec une seule demande de brevet européen. Pour le Cambodge, c'est une opportunité car la validation des brevets de l'Union Européenne offre des incitations pour ses propriétaires à envisa-

ger d'investir au Cambodge.

Il est cependant important de noter que les brevets européens pour les produits pharmaceutiques ne seront pas validés au Cambodge; Le pays bénéficie actuellement de la dérogation de l'Organisation mondiale du commerce qui permet aux pays les moins avancés (PMA), y compris le Cambodge, d'éviter d'accorder et de faire respecter les droits de propriété intellectuelle sur les produits pharmaceutiques jusqu'en 2033.

## Transports

### Mise en service du tronçon Battambang-Pursat

Le tronçon ferroviaire de 107 kilomètres qui relie Battambang à Pursat a été temporairement remis en service après 12 ans sans fonctionner. La cérémonie d'inauguration était présidée le 29 mai dernier par le ministre des Transports Sun Chanthol, à la gare de Battambang

La liaison ferroviaire Phnom Penh-Poipet, d'une longueur de 386 kilomètres, avait été achevée en 1942 mais avait été détruite dans les années 1970  
.../...



Photo: cambodgemag

.../...

pendant la guerre civile cambodgienne. Les 48 kilomètres de Poipet à Sisophon ont été officiellement inaugurés le 4 avril 2018 et les 65 kilomètres de Sisophon-Battambang ont été mis en service le 29 avril 2018.

Le chemin de fer de 134 kilomètres de Pursat à Kompong Speu devrait être prêt en juillet, tandis qu'un tronçon de 32 kilomètres reliant Kompong Speu à Phnom Penh sera achevé cette année. Le ministre a indiqué que la restauration globale de la ligne Phnom Penh-Poipet a coûté 96,6 millions de dollars, dont 13 millions de dollars versés par la Banque asiatique de développement (BAD) et 83,6 millions par le gouvernement.

### Tourisme

#### Angkor Wat élue meilleure destination dans le monde

TripAdvisor a désigné Angkor Wat, comme meilleure destination du monde, pour la deuxième année consécutive dans son Travellers 'Choice Award 2018. Pour choisir son gagnant chaque année, Le site utilise les avis des voyageurs et Angkor Wat a reçu une note de cinq sur cinq, avec plus de 40 000 avis de visiteurs très favorables.

Le centre de la Grande Mosquée Sheikh Zayed à Abu Dhabi est arrivé troisième. Le seul autre site asiatique à faire partie



Photo: cambodgemag

du top 10 est le Taj Mahal de l'Inde, qui est classé sixième. De janvier à mars 2017, le parc archéologique d'Angkor a attiré 858 580 touristes étrangers, soit une augmentation de 12% par rapport à la même période en 2017. Les recettes provenant de la vente de billets aux visiteurs étrangers ont atteint 39,6 millions de dollars au premier trimestre de cette année, en hausse de 28% par rapport à la même période l'an dernier.

### Coopération

#### Le Japon débourse 3 millions pour les étudiants cambodgiens

Le Japon versera trois millions de dollars d'aide pour améliorer le système éducatif cambodgien en veillant à ce que les étudiants aient la possibilité d'obtenir des bourses pour poursuivre leurs études en 2018. Le ministère des Affaires étrangères a déclaré que la subvention a été

officiellement accordée le 28 mai dernier lors d'une réunion entre le ministre des Affaires étrangères Prak Sokhonn et Hidehisa Horinouchi, ambassadeur du Japon au Cambodge.

L'année dernière, le Japon a fourni une aide de près de 29 millions de dollars au Cambodge pour deux nouvelles institutions visant à former des enseignants à Phnom Penh et dans la province de Battambang. Rong Chhun, un conseiller du Cambodge Independent Teachers' Association, a déclaré à la presse locale que le gouvernement japonais a toujours prêté attention au développement des ressources humaines dans le pays en offrant des bourses aux étudiants et en formant la main-d'œuvre locale. Il a ajouté que l'aide pouvait être bénéfique pour la promotion de la jeunesse cambodgienne afin que le reste du pays puisse acquérir de véritables connaissances en accord avec les objectifs de développement de la nation.

\*\* \*\* \*

Le tableau suivant, publié par la Banque nationale, 30 mai, est les taux d'échange des monnaies étrangères contre le Riel (Monnaie cambodgienne).

TAUX D'ÉCHANGE OFFICIELS : 4035 KHR/USD

N°	MONNAIES	CONVERSION	UNITE	OFFRE	DEMANDE	MOYENNE
1	Dollar australien	AUD/KHR	1	3152	3118	3162.50
2	Dollar canadien	CAD/KHR	1	3223	3224	3229.00
3	Franc Suisse	CHF/KHR	1	4116	4156	4147.50
4	Yuan (Hong Kong)	CNH/KHR	1	614	621	621.00
5	Yuan (Chine)	CNY/KHR	1	619	625	621.00
6	Euro	EUR/KHR	1	4839	4837	4845.00
7	Pounds (Royaume Uni)	GBP/KHR	1	5450	5505	5453.00
8	Dollar Hong Kong	HKD/KHR	1	516	522	519.00
9	Rupiah (Indonésie)	IDR/KHR	1000	298	301	299.50
10	Roupie (Inde)	IND/KHR	100	6300	6363	6331.50
11	Yen (Japan)	JPY/KHR	100	3574	3610	3592.00
12	Won (Corée)	KRW/KHR	100	378	381	379.50
13	Kip (Laos)	LAK/KHR	1000	488	492	490.00
14	Kyat(Myanmar)	MMK/KHR	100	299	302	300.50
5	Ringgit (Malaisie)	MYR/KHR	1	994	1004	999.00
16	Dollar néo-zélandais	NZD/KHR	1	2865	2894	2877.50
17	Peso (Philippines)	PHP/KHR	100	8094	8175	8134.50
18	Special Drawing Right	SDR/KHR	1	5735	5793	5764.00
19	Krona (Suède)	SEK/KHR	1	490	495	492.50
20	Dollar singapourien	SGD/KHR	1	3016	3047	3032.50
21	Baht (Thaïlande)	THB/KHR	1	123	124	124.50
22	Dollar taiwanais	TWD/KHR	1	135	136	136.50
23	Dong (Vietnam)	VND/KHR	1000	177	179	179.00